

· 最美的世界经典故事 · 第二辑



真
善
美

新时代出版社
New Times Press

cóng lín zhòng de shǒu cái nú

丛林中的守财奴

图书在版编目 (C I P) 数据

丛林里的守财奴 / 柳宁编著. -- 北京 : 新时代出版社, 2015. 4

(最美的世界经典故事. 第2辑)

ISBN 978-7-5042-2315-9

I. ①丛… II. ①柳… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第053596号

责任校对: 苏向颖

出版发行: 新时代出版社

地 址: 北京市海淀区紫竹院南路23号

邮 编: 100048

发行业务: (010) 88540717

发行传真: (010) 88540755

印 刷: 北京龙世杰印刷有限公司

经 售: 新华书店

开 本: 889×1194毫米 1/24

印 张: 1

字 数: 25千字

版 次: 2015年4月第1版第1次印刷

定 价: 6.80元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)



yí gè fēi cháng lìn sè de
一个非常吝啬的

nóng chǎng zhǔ yǒu yí gè zhōng chéng de
农场主有一个忠诚的

pú rén zhè ge pú rén gěi tā gàn
仆人，这个仆人给他干

le sān nián de huó què yì fēn gōng
了三年的活，却一分工

qián dōu méi ná dào zuì hòu pú rén
钱都没拿到。最后仆人

dǎ dìng zhǔ yì jué dìng yào tǎo huí
打定主意，决定要讨回

zì jǐ de gōng qián
自己的工钱。

tā zhǎo dào nóngchǎng zhǔ shuō wǒ gěi nǐ gàn le zhè me jiǔ
他找到农场主说：“我给你干了这么久

de huó xiāng xìn nǐ huì fù wǒ yīng dé de gōngqián ba
的活，相信你会付我应得的工钱吧。”

lìn sè de nóngchǎng zhǔ zhǐ ná chū sān biàn shì gěi tā ná
吝啬的农场主只拿出三便士给他：“拿

qù ba zhè shì nǐ sān nián de gōngqián
去吧，这是你三年的工钱。”





lǎo shí de pú rén jìng yǐ wéi zhè
老实的仆人竟以为这

shì yí dà bǐ qián jiù chuāi zhe qián
是一大笔钱，就揣着钱，

gāo xìng de lí kāi le nóngchǎng kāi shǐ
高兴地离开了农场，开始

le tā de màn yóu lǚ chéng
了他的漫游旅程。

yì tiān, tā fān guò shān
一天，他翻过山

lǐng, yòu chàng yòu tiào de zǒu zài yí
岭，又唱又跳地走在一

piàn tián yě shàng shí。tū rán, yí
片田野上时。突然，一

gè xiǎo ǎi rén lán zhù le tā de qù
个小矮人拦住了他的去

lù wèn dào: “nǐ wèi shén me zhè me
路问道：“你为什么这么

gāo xìng ne
高兴呢？”



pú rén huí dá shuō wǒ kǒu
仆 人 回 答 说：“我 口

dai lì yǒu wǒ sān nián de gōng qián
袋 里 有 我 三 年 的 工 钱，

wǒ shēn tǐ jiàn kāng wèi shén me yào
我 身 体 健 康， 为 什 么 要

chóu méi kǔ liǎn de ne xiǎoǎi
愁 眉 苦 脸 的 呢？” 小 矮

rén yòu wèn nà shì duō shao qián
人 又 问：“那 是 多 少 钱

ne zhěng zhěng sān biàn shì
呢？” “整 整 三 便 士，”

pú rén xìng gāo cǎi liè de huí dá dào
仆 人 兴 高 采 烈 地 回 答 道。



xiǎo ǎi rén shì tàn dào: wǒ hěn qióng néng bu néng bǎ
小矮人试探道：“我很穷，能不能把
nǐ de qián gěi wǒ ne shàn liáng de pú rén kàn dào xiǎo ǎi rén
你的钱给我呢？”善良的仆人看到小矮人
hǎo xiàng hěn pín kùn de yàng zi jiù bǎ suǒ yǒu de qián quán gěi
好像很贫困的样子，就把所有的钱全给
le tā zuò wéi huí bào xiǎo ǎi rén duì tā shuō: nǐ hěn shàn
了他。作为回报，小矮人对他说：“你很善
liáng wǒ jiāng mǎn zú nǐ sān gè yuàn wàng
良，我将满足你三个愿望。”



pú rén hěn gāo xìng zì jǐ jiāo shàng le hǎo yùn , duì xiǎo ǎi
仆人很高兴自己交上了好运，对小矮

rén shuō dào : “ wǒ xǐ huān de dōng xī hěn duō , dàn bìng bú shì
人说道：“我喜欢的东西很多，但并不是

qián 。 dì yī , wǒ yào yì zhāng gōng , dì èr , wǒ yào yì jià
钱。第一，我要一张弓，第二，我要一架

qín , dì sān , wǒ xī wàng měi gè rén dōu néng mǎn zú wǒ tí chū
琴，第三，我希望每个人都能满足我提出

de yāo qiú 。 ”
的要求。”



shuō wán xiǎo ǎi rén xiàng biàn
说完，小矮人像变

xì fǎ yí yàng ná chū yí fù gōng jiàn
戏法一样拿出一副弓箭

hé yí jià xiǎo qín , rán hòu jiù xiāo
和一架小琴，然后就消

shī bú jiàn le 。 chéng shí de pú rén
失不见了。诚实的仆人

huái zhe jīng qí hé xīng fèn de xīn qíng
怀着惊奇和兴奋的心情

jì xù shàng lù le 。
继续上路了。





bù jiǔ tā yù dào yí gè lǎo shǒu
不久，他遇到一个老守

cái nú tā zhèng zhàn zài shù xià tái tóu
财奴，他正站在树下抬头

kàn shù shāo shàng de niǎo ne shǒu cái nú
看树梢上的鸟呢！守财奴

shuō dào duō piào liang de xiǎo niǎo a
说道：“多漂亮的小鸟啊！

yào shì néng mǎi dào zhè yàng yì zhī niǎo
要是能买到这样一只鸟，

huā duō shao qián wǒ dōu lè yì 。 ”
花多少钱我都乐意。”



pú rén tīng dào hòu shuō dào wǒ yǒu bàn fǎ shuō
仆 人 听 到 后 说 道 ： “ 我 有 办 法 。 ” 说
wán tā jǔ qǐ gōng jiàn miáo zhǔn nà zhī niǎo niǎo er xià de cóng
完 ， 他 举 起 弓 箭 瞄 准 那 只 鸟 ， 鸟 儿 吓 得 从
shù shàng diào le xià lái shǒu cái nú yí kàn yě bù tán qián de
树 上 掉 了 下 来 。 守 财 奴 一 看 ， 也 不 谈 钱 的
shì le lì kè pǎo dào cǎo cóng lǐ qù zhǎo niǎo er
事 了 ， 立 刻 跑 到 草 丛 里 去 找 鸟 儿 。





dāng shǒu cái nú gāng gāng pǎo dào cǎo cóng lǐ pú rén biàn ná
当守财奴刚刚跑到草丛里，仆人便拿

qǐ xiǎo tí qín lā le qǐ lái suí zhe yōu yáng de qín shēng shǒu
起小提琴拉了起来。随着悠扬的琴声，守

cái nú bù jīn kāi shǐ tiào qǐ wǔ lái
财奴不禁开始跳起舞来。



tā zài cǎo cóng zhōng tiào lái tiào qù cǎo cóng zhōng de jīng jí
他在草丛中跳来跳去，草丛中的荆棘

hěn kuài jiù huà pò le tā de yī fu hé xiǎo tuǐ shǒu cái nú kū hǎn
很快就划破了他的衣服和小腿。守财奴哭喊

dào: “qiú qiú nǐ le qǐng bié zài lā xiǎo tí qín le wǒ zuò
道：“求求你了，请别再拉小提琴了，我做

le shén me yào zāo zhè fèn zuì ya
了什么要遭这份罪呀？”



pú rén shuō : nǐ lìn sè xiǎo qì , bō xuē qióng rén , zhè
仆人说：“你吝啬小气，剥削穷人，这
shì nǐ yīng dé de bào yīng 。 tā de qín shēng bú dàn méi yǒu tíng
是你应得的报应。”他的琴声不但没有停
xià , fǎn ér lā de gèng xiǎng le 。 shǒu cái nú méi bàn fǎ , zhǐ
下，反而拉得更响了。守财奴没办法，只
hǎo dā yīng bǎ shēn shàng de 100 gè jīn bì quán gěi pú rén , pú
好答应把身上的100个金币全给仆人，仆
rén zhè cái fàng le tā 。
人这才放了他。





pú rén yī zǒu
仆 人 一 走。

zhè ge shǒu cái nú jiù kāi
这 个 守 财 奴 就 开

shǐ kǎo lǜ zěn yàng bào fù
始 考 虑 怎 样 报 复

pú rén tā yào yòng jiān
仆 人 ， 他 要 用 奸

jì lái duì fu tā
计 来 对 付 他。



zuì hòu tā pǎo dào fǎ guān
最后他跑到法官

miàn qián , kòng gào shuō zì jǐ bèi
面前，控告说自己被

qiáng dào qiǎng qù le qián cái , qiáng
强盗抢去了钱财，强

dào hái dǎ shāng le tā 。 fǎ guān
盗还打伤了他。法官

tīng le , lì jí pài le shì bīng
听了，立即派了士兵

qù zhuā pú rén huí lái , yào duì
去抓仆人回来，要对

tā jìn xíng shěn pàn
他进行审判。